

39100 Bolzano
Via Galileo Galilei 4/c
Tel. 0471 062501 • Fax 0471 062510
info@lebenshilfe.it • www.lebenshilfe.it



News letter

Febbraio 2025
(versione italiana)



Vacanze 2025: cerchiamo accompagnatrici/accompagnatori e capigruppo

Nel mese di dicembre è uscito il nostro opuscolo "Vacanze 2025". Tutti gli interessati trovano il PDF dell'opuscolo cliccando sull'indirizzo <https://www.lebenshilfe.it/sites/default/files/uploads/docs/Opuscolo%20Vacanze%202025.pdf>

e il flip-book da sfogliare cliccando sull'indirizzo <https://heyzine.com/flip-book/65bf1926f0.html>

Un consiglio per gli utenti meno esperti: spostate il cursore nell'angolo in basso a destra della pagina. Apparirà un piccolo orecchio. Fare clic su questo orecchio per dare il comando di sfogliare in avanti. Fare clic sull'orecchio nell'angolo in basso a sinistra per sfogliare indietro.

Come negli anni passati anche quest'anno cerchiamo accompagnatrici e accompagnatori e in particolare persone disposte a guidare gruppi di vacanza. Persone maggiorenni interessate a una collaborazione possono mettersi in contatto con noi:

Martina Pedrotti, pedrotti@lebenshilfe.it 0471 062528 oppure 348 2467756

Dietlind Unterhofer unterhofer@lebenshilfe.it 0471 062539

Daniela Melchiori, melchiori@lebenshilfe.it 0471 062529



Un regalo del Laboratorio artistico & Galleria Akzent al Reparto di riabilitazione dell'Ospedale di Brunico

All'inizio di dicembre, il Laboratorio artistico & Galleria Akzent ha consegnato al Reparto di riabilitazione dell'Ospedale di Brunico cinque tele di grande formato. Le opere sono state realizzate dalle due artiste Annemarie Delleg e Katharina Taschler. I dipinti sono stati accolti con entusiasmo dai pazienti, dai visitatori e dal personale del Servizio di riabilitazione, e ci si augura che possano contribuire ad accelerare il processo di guarigione e ad aumentare il benessere di tutte le persone coinvolte.

Il direttore del distretto Gerhard Griessmair e la medica primaria Bettina Wachtler hanno ringraziato le due collaboratrici di Akzent Sieglinde Unterpertinger e Helga Maria Kofler a nome dell'intero Distretto sanitario. Il ringraziamento più grande, tuttavia, è andato alle due artiste Annemarie e Katharina che hanno ricevuto un forte applauso.



L'ufficio OKAY e People First relatori e relatrici nel workshop "Usability-Test di pagine web provinciali in Lingua facile"

Sotto la direzione dei dipendenti provinciali Renate Mayr & Alessandro Veronesi, alla fine di gennaio si è tenuto un workshop di 8 ore dal titolo "Usability-Test di pagine web provinciali in Lingua facile", nell'ambito del progetto "digital now" e del programma di corsi per i dipendenti dell'amministrazione provinciale e i tecnici SIAG. Il workshop è stato offerto in vista della riprogrammazione dei siti web provinciali in lingua facile.

I contenuti sono facili da trovare? Il sito web è adatto a persone con diverse disabilità? Ad esempio, le persone con disabilità visive possono regolare la dimensione dei caratteri? Ci sono testi in lingua facile per le persone con difficoltà di apprendimento? Queste e altre domande sono state analizzate e hanno cercato di trovare risposte utili con l'obiettivo di fornire suggerimenti adeguati per il lavoro futuro.

Robert Mumelter (persona di riferimento di People First e lettore di controllo di OKAY), Andrea Birrer (assistente di People First), Herbert Öhrig (moderatore del gruppo di lettura di controllo di OKAY), Martin Vigl & Michael Wild (entrambi lettori di controllo di OKAY), Sabrina Siemons (traduttrice di OKAY) e Helga Mock (traduttrice e coordinatrice di OKAY) hanno contribuito a questo workshop con la loro conoscenza della lingua facile e la loro esperienza con la lingua facile.





Gartenwelt Platter: consegna di una donazione per l'hotel Masatsch

Alla fine dello scorso anno, l'hotel Masatsch ha partecipato nuovamente alla campagna "Avvento dal giardiniere" presso la Gartenwelt Platter di Appiano con uno stand di vendita, e il 24 gennaio la collaboratrice Mara Rieder, il collaboratore Leonidas Sarti, il responsabile pedagogico Kurt Klotz e il responsabile dell'amministrazione della Lebenshilfe, Francesco Salerno, hanno ricevuto una donazione di 1.225 €. La somma è stata messa insieme da un quintetto di donatori, composto dalla Gartenwelt Platter, le donne della Singgruppe St. Michael, l'Associazione degli allevatori di conigli Oltradige, la panetteria Plazotta e Spielwelt Evi. La Lebenshilfe e l'hotel Masatsch in particolare desiderano ringraziare tutti i partecipanti e Jos & Jörg Platter, anche e soprattutto per il loro continuo sostegno del progetto di giardinaggio dell'hotel Masatsch che consente alle persone con disabilità di prepararsi a un possibile futuro posto di lavoro.



Festa degli sponsor all'hotel Masatsch

La festa degli sponsor di quest'anno si è svolta all'hotel Masatsch il 31 gennaio. Sono stati invitati i rappresentanti di tutte le organizzazioni che sostengono finanziariamente l'hotel Masatsch. Il presidente della Lebenshilfe Roland Schroffenegger e il direttore della Lebenshilfe Wolfgang Obwexer sono stati lieti di dare il benvenuto a Wilfried Trettl (sindaco del comune di Appiano), Monika Larcher (assessora del comune di Appiano), Werner Atz (vicesindaco del comune di Caldaro), Philipp Oberrauch (presidente della Cassa Raiffeisen Oltradige), Andreas Frötscher (vicedirettore della Cassa Raiffeisen Oltradige) e Roland Furgler (coordinatore di Ethical Banking delle Casse Raiffeisen Alto Adige). Dopo che Francesco Salerno, responsabile dell'amministrazione, e Kurt Klotz, responsabile pedagogico, hanno presentato il lavoro svolto all'hotel Masatsch nello scorso anno 2024, gli ospiti hanno elogiato il progetto e si sono impegnati a continuare a sostenerlo. Un sontuoso buffet ha concluso l'incontro, sottolineando la piacevole atmosfera che si era già creata durante la parte "ufficiale" dell'evento.

La Lebenshilfe desidera ringraziare per il sostegno finanziario e morale ricevuto dall'hotel Masatsch. L'apprezzamento del progetto e la benevolenza dimostrata nei confronti della Lebenshilfe sono una costante fonte di conferma e motivazione. Un ringraziamento va anche ai rappresentanti invitati della Provincia Autonoma di Bolzano, della ditta Alperia, di Gartenwelt Platter e di Deco, che non hanno potuto partecipare a questa festa a causa dei loro impegni.



I campionati provinciali di nuoto della Lebenshilfe il 14 dicembre a Riscone

Il 14 dicembre si sono svolti a Riscone i campionati provinciali di nuoto 2024, organizzati dalla Lebenshilfe in collaborazione con l'SSV Bruneck e Cron4. Dopo che il presidente della Lebenshilfe Roland Schroffenegger ha preso in mano il microfono come speaker, circa 60 atleti hanno gareggiato sotto gli occhi di circa 80 accompagnatori, allenatori e spettatori. Hanno gareggiato per la Lebenshilfe (provenienti dai comprensori Alta Valle Isarco, Bolzano e Bassa Atesina), per l'SC Meran (sezione per persone con disabilità), per l'SSV Brixen, per l'SSV Bruneck e come membri del gruppo di nuoto della Val Venosta. Hanno potuto partecipare a un totale di due gare e scegliere tra le cinque discipline tavoletta, delfino, rana, stile libero e dorso. A eccezione della gara di tavoletta, si poteva anche scegliere se completare la distanza più breve di 25 metri o quella più lunga di 50 metri. Naturalmente, ogni atleta si è concentrato prima sulla disciplina preferita e poi sulla distanza preferita.

Dopo le gare, la clubhouse di Riscone ha ospitato un meritato pranzo, al termine del quale si sono svolte le cerimonie di premiazione. Oltre a Roland Schroffenegger, erano presenti come ospiti d'onore altre tre persone: Martha Stocker, presidente di Special Olympics Alto Adige, Alexander Steger, presidente della Comunità Comprensoriale Val Pusteria, e Roland Griessmair, sindaco della città di Brunico. Una giornata indimenticabile, ricca di successi sportivi e di momenti socievoli!



Protagonisti ai Giochi invernali Special Olympics Liechtenstein

Si sono svolti a Malbun (sci alpino) e Steg (sci nordico) dal 24 al 26 gennaio i 10° Giochi invernali Special Olympics Liechtenstein. Circa 225 atleti e 90 allenatori provenienti dalle 10 nazioni Germania, Austria, Svizzera, Belgio, Lussemburgo, Liechtenstein, Paesi Bassi, Italia, San Marino e Monaco hanno partecipato a questo evento speciale. L'Alto Adige era rappresentato dai club Grole, SC Meran, Sport&Friends e Lebenshilfe.

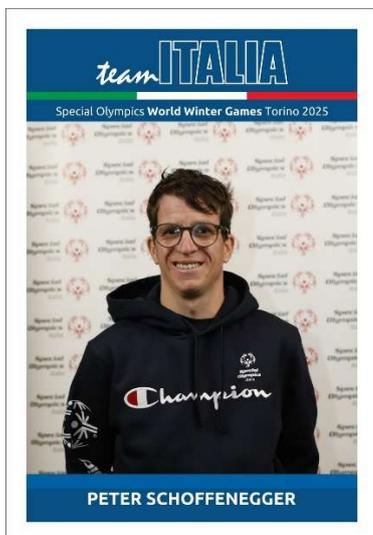
La cerimonia di apertura si è svolta venerdì sera a Malbun. Il momento culminante è stata la discesa della fiaccola da parte della scuola di sport invernali locale, che ha portato la fiamma olimpica sul luogo dell'evento. La cerimonia di apertura è stata eseguita dalla Principessa Nora von und zu Liechtenstein, Presidente di Special Olympics Liechtenstein.

Il sabato le gare sono iniziate con emozionanti competizioni in cui gli atleti hanno messo alla prova le loro abilità. Dopo le cerimonie di premiazione, in cui sono state assegnate le meritate medaglie, si è passati alla serata di gala con un'esuberante musica da festa.

La domenica non solo ha portato neve fresca, ma anche un sole splendido per le gare finali del fine settimana. Un momento speciale è stata la staffetta delle celebrità, che ha richiesto molto ai partecipanti, ma è stata anche molto divertente.

Pieni di nuove impressioni e con nuove conoscenze nel bagaglio, siamo tornati a casa dopo questi tre giorni indimenticabili.

Un ringraziamento particolare va all'organizzazione Special Olympics Italia, che ha reso possibile la partecipazione della squadra Special Olympics Alto Adige.



Peter Schöffenegger uno dei 3 atleti altoatesini ai Giochi Mondiali Invernali Special Olympics

All'inizio di dicembre si è svolto a Roma un incontro con tutti gli atleti che rappresenteranno l'Italia ai Giochi Mondiali Special Olympics 2025 che si terranno a Torino tra l'8 e il 15 marzo. Il programma prevedeva foto e interviste. Il clou della giornata è stato il ricevimento a "Palazzo Chigi", organizzato dai ministri Alessandra Locatelli, Andrea Abodi e Daniela Santanchè.

Peter Schöffenegger (Lebenshilfe) sarà l'unico atleta nordico altoatesino e gareggerà sulle piste di Pragelato nelle gare a tecnica libera di 5km e 7,5km nonché nella staffetta 4x1km. Nelle gare alpine, l'Alto Adige sarà rappresentato da Laurin Schedereit (SC Meran) e Georg Verginer (Sport & Friends).

A Torino sono attesi circa 1.500 atleti provenienti da oltre 100 nazioni. Saranno inoltre presenti circa 700 allenatori & assistenti e circa 1.000 volontari.





Il programma di LISEA

La consulenza per sessualità e amore LISEA ha programmato una serie di eventi per i mesi da gennaio a maggio. Si tratta di 5 workshop (solo in lingua tedesca), 2 corsi (solo in lingua tedesca) e 2 incontri MIXO (in lingua tedesca e in lingua italiana). Per avere una panoramica (disponibile solo in lingua tedesca), basta cliccare sull'indirizzo

<https://www.lebenshilfe.it/sites/default/files/uploads/docs/LISEA%20Veranstaltungen%202025.pdf>



La nostra ricerca di personale continua! Grati per qualsiasi tipo di aiuto nella ricerca e per qualsiasi suggerimento sono ...

- *Franca Marchetto*, 342 8293183, marchetto@lebenshilfe.it

(nuovi progetti di assistenza abitativa a Bolzano)

- *Manuel Kiesswetter*, 338 7123182, kiesswetter@lebenshilfe.it

(assistenza nel tempo libero per giovani con autismo a Bressanone)

- *Barbara Rottensteiner*, 0471 062545, rottensteiner@lebenshilfe.it

(assistenza nel tempo libero VIVO in tutta la provincia)

- *Hannes Stimpfl*, 0471 810110, stimpfl@lebenshilfe.it

(Caffè Prossliner a Ora)

- *Wilfried Kaserer*, 0473 746678, kaserer@lebenshilfe.it

(Comunità alloggio Slaranusa a Silandro)

- *Martin Nagl*, 0473 746676, nagl@lebenshilfe.it

(Comunità lavorativa Slaranusa a Silandro)

- *Hildegard Kaiser*, 0474 410083, aut.bruneck@lebenshilfe.it

(Centro diurno per persone con autismo a Brunico)

- *Karin Hört*, 0471 062544, hoert@lebenshilfe.it

(Club per il tempo libero a Laives e nell'Oltradige)

- *Andreas Geier*, 0471 062537, begleitdienst@lebenshilfe.it

(Servizio di accompagnamento in tutta la provincia)

- *Martina Pedrotti*, 0471 062528, pedrotti@lebenshilfe.it

(Vacanze)



Inoltre, cerchiamo

... un/a responsabile della comunità lavorativa nella Casa Slaranusa a Silandro. Contatto: Martin Nagl, 0473 746676, nagl@lebenshilfe.it

... un/a responsabile dell'hotel Masatsch a Pianizza di Sopra. Contatti: Georg Horrer, 0473 621288, horrer@lebenshilfe.it e Kurt Klotz, 0471 669522, klotz@lebenshilfe.it



Ethical Banking:

crediti a tasso agevolato per persone con disabilità

Esiste un progetto comune tra le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige e la Lebenshilfe nel settore Ethical banking che dovrebbe tornare a profitto di persone con disabilità. Quello dei sei ambiti rilevante per la collaborazione tra Ethical Banking e la Lebenshilfe si chiama „Meno handicap“. Persone con disabilità e/o i loro familiari che hanno bisogno di un credito a tasso agevolato, possono rivolgersi a Dietmar Dissertori, 0471 062525, dissertori@lebenshilfe.it



Il cinque per mille delle tasse per la Lebenshilfe

Lei ha la facoltà di cedere il cinque per mille delle Sue tasse a un'associazione di utilità pubblica. Indicando il nostro codice fiscale e mettendo la Sua firma nell'apposita riga può decidere di fare pervenire il Suo contributo alla nostra associazione. Il nostro codice fiscale è 80012160216.